

Woordenboek van de Tilburgse Taal

Overzicht Aanvulling trefwoorden/bewijsplaatsen uit:

De feulletons die tussen 1938 en 1941 geschreven werden door Jan Jaansen in de Nieuwe Tilburgsche Courant.

Deze 17 feulletons verschenen in 70 wekelijks afleveringen.

Jan Jaansen is een pseudoniem van pater Piet Heerkens svd.

De volledige teksten van de feulletons zijn te vinden op website CuBra.

De teksten zijn nooit in boekvorm verschenen; ze werden op CuBra voor het internet ontsloten door Ben van de Pol.

De selectie trefwoorden / bewijsplaatsen is gemaakt door Ed Schilders in het kader van het project 'Taal van Tilburg' van het Stedsmuseum.

Alle onderstaande bewijsplaatsen worden op hun juiste plaats verwerkt in het Woordenboek van de Tilburgse Taal.

Tilburg, 23 maart 2012

NB De trefwoorden in de rechter kolom zijn zonder accenten geschreven om het alfabetiseren van de lijsten te vereenvoudigen.

Al pekaantekes acht-en-taagentig ben ik! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	aacht
Op 'nen aachtermiddag zaag Karelkje vanuit den tuin 'n paor lange beenen langs de heg stappe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	aachtermiddag
Dè bericht sloeg in as 'nen bom! Baozel wier d'r stil aaf! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	aaf = van
"Daor zeg ik niks aaf." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	aaf = van
Hij wier d'r wit aaf! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	aaf = van
Ge waart in et kiepenhok gekropen en ge had er aaikes uit de nist gehaald en 'n stuk of tien hadde 'r op de deur van de schuur kapot gebutst en uitgesmeerd en toen kwaamde mee oew haanden en oew kleere vol aaiketiet binneloop en ge riept dè ge de deur toch zoo schoon geverfd had! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	aaiketiet
...as ge aaier in oew zakken hebt, dan springen er over 'n uur allemaol jonge kiepkjes uit. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	aaj
Mar, wè doede gij, slurpte gij de aaier uit, menneke? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	aajer
Ge waart in et kiepenhok gekropen en ge had er aaikes uit de nist gehaald... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	aajke
Een verstaandige kiep kaokelt pas as 't aaike geleed is! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	aajke
...ze was taomelijk klein van postuur, vergeleken mee veul aander meisjes van heuren aawer. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	aawer
'n Vrouw van mijnen aawer die zooveul hee meegemaakt... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	aawer

De grutmoeder waar al half blend van aawerdom... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	aawerdom
...ik alleenig... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	alleeneg
Hij vorderde weinig en zuchtte allegedurig... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	allegedurig
"En is et te verwondere, dè ge allegedurig in de kraant leest van ophangen en veur de kop schieten in de stad!?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	allegeduureg
De kapelaons keken allegedurig naor de klok... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	allegeduureg
...allegedurig zaat ie er mee z'n vingers aon te plukken... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	allegeduureg
...en allegedurig dronk ie 'n glas waoter. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	allegeduureg
Mar Karelkje kreeg er zjenie en ammezuur in; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	ammezuur
"Ik heb éénen keer iets van Wagner geheurd in den Anvers... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 5; NTC 29-10-1938)	Anvers
In 't geensgaons hebben we 'ne keer aongeleed, en toen we terugkwame nóg 'ne keer. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	aonlegge
En Anneke is ok 'n heel aorig meiske... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	aoreg
...want onder ons gezeed en gezwege, 't is 'n aorige, die taante Sophie. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	aorig
...lang en breed van aosem... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	aosem
't Waar muisstil in de kerk, toen ie uit de sacristie kwaam om den Asperges te zinge. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	Asperges
"Bè-nee, den baos is taai zat..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	Be voorvoegs
...In et begien... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	begien
Eindelijk kos et spul begienen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	begiene
"Zulleme onderhaand nie 's begiene?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	begiene
...en toen begossen al de heeren rondjes te geven... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	begiene vt
...en ie sloeg op de taofel detter de borreltjes van begosse te daanse... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	begiene vt
...de heeren gongen dan naor d'r kaomers en de naacht begos. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	begiene vt
Toen begos et! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	begiene vt
Vur dè'k oe begien te vertellen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	begiene vt
...en 't begos me toch te regene... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	begiene vt
"Daor is naa eenmaol niks aon te doen, we zullen er mar 'n bekske troost op	bekske

drinke." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	
Ieder jaor schreef den riddacteur van den Bode van Baozel daogs veur den irsten April iets in z'nen kraant, waor ie al z'n lezers mee belaoitaofelde. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	belaoitaofele
"Hanna, ik hèn gedroomd dè Onzen Lieven Heer mee 'n benneke neuzen veur me stond en dè-t-ie zee: Oome Teun, ge hebt de keus! Kies 'n goei uit mijn benneke, menneke, want 'n goeie gevel siert et huis! En vat naa nie zoo'n snotneuske, nie zoo'n wipneuske, mar híér zóó-iets bijveurbeeld..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Briefke van duuzend; NTC 5-10-1939)	benneke
Ik ben alleen mar benuut hoe z'm dè zullen lappe! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	benuut
"Bende staopel-besjokke, Jan, of krijgde 't?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	besjokke
"Bende staopelbesjokke, menneke!?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	besjokke
Stina kwaam aongelopen mee den bessem in d'r haanden... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	bessem
"Mien, gaaw 'nen bessem gevat en den herd wè bijgeveegd, 't geestelijk komt!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	bessem
En as ik m'n aovondgebed nie gebejen ha en m'n drie kruiskes nie gemaakt ha veur ik te bed gong, dan ha'k et er nie leevend afgebraocht. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	bidde vt
...en den boer wees naor den bieënstal mee z'n pijpke. "Daor heb ik nog veul plezier aon, aon m'n bieje. 't Is zoo gezellig om in et zunnene neffen den biejenstal te gaon zitte en te luisteren naor al dè gezoem en 't ruukt er zoo lekker rondom de kórve." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	bie
"Alle bietjes helpen, zee de mug en ze pieste in de zee!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	bietje
Den beeldhouwer moes weer ophaawen mee bikkeren en Baozel kreeg z'n staandbild nogal nie. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	bikkere
Juffrouw Jaanse ha aon moeten zien dè Harrie van den apotheker aon ons Jetje 'nen blomruiker ha aongebojen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	blomreuker
...taante Hanna mee d'ren kerkboek en d'ren paoternoster bij den heerd... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	boek vr
...allebaai mee den kerkboek in de haand... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	boek vrwl
...de appetekersvrouw, die erg zemelechtig is, liet d'ren boek vallen en gong er bij zitte... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	boek vrwl
Hij zaat er in z'n boezeroen, mee de zwarte zijje pet op... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	boezeroen
...mar die boks, daor wilde-n-ie niks van wete, den bojem hing ongeveer toe op z'n kuite! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	bojem
Onjeklonje van Bóllekesdoot (Boldoot) is de beste, zegge ze! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	bollekesdoot
...en dan nog twee fleschkes onjeklonje van Bóllekesdoot. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	bollekesdoot
...daor kwaamp den booi en braocht 'nen brief. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	booj

"Nou appeteker," zee den postbooi... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	booj
En wè'n gezicht! Is oewen boterham in et zaand gevalle?! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	botteram
Toen ie 'n botterham of drie-vier op ha... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	botteram
Den Sik ha z'n botterhemke deurgeslikt... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	botteram
"Trien, poetst m'n bottines..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	bottiene
Taante Hanna ha heel den aovond nie veul gezeed, ze braaide sokken veur oome Teun... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	braaje
...al heet ie er soms al 'ns leelijk neffen gebraoie; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	braoje
...want hij braoit er dikkels lillek neffe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	braoje
...nee dan bende al verloofd en gebraojen veur heel oew verder leven. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	braoje
...ze moete respect veur oe hebbe! Hoofd van het huisgezin! En wie dè nie klaar krijgt, die is veur eens en veurgoed gebraoie! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	braoje vd
En daorin stond alles in den breje beschreven... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	breed
En oome Teun vertelde z'n gesprek mee Kareljtjes in et lang en breej... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	breed
Twee ferme [water]straolen schoten onder et volk en 't leek wel of op deez' moment den oorlog pas uitbrook... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	breeke vt
...te kijken of ze et waoter ergeraand zaage broebele... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	broebele
...en toen ik vlakbij kwaam, begos er daor ineens iets te broebele en ik heurde iets spolderen in 't waoter. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	broebele
'n boerinneke [...] mee twee eemers versche roome, die ze pas gemolken had, et schuim stond er nog op te broezen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	broeze
...jullie bronolie-krantje, den Bode van Baozel... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	bronollie
'n Staandbild mot nie verborgen staon tusschen bumkes en buskes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	bumke
En den burger is hier onze overigheid, dus hij moet iets doen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	burger
Jan Groen, de metselaar, ha 'n boerenker opgesteld en mee enkele vlaggen behangen: dè waar 't podium veur den burger, mee de burries naor achteren. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	burrie
...aachter die buskes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	buske
Ge waart in et kiepenhok gekropen en ge had er aaikes uit de nist gehaald en 'n stuk of tien hadde 'r op de deur van de schuur kapot gebutst en uitgesmeerd en toen kwaamde mee oew haanden en oew kleere vol aaiketiet binneloop en ge riept dè ge de deur toch zoo schoon geverfd had! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	butse
...dè ze vruger mee d'r dartig jaor pas begosse te vrije! (Jan Jaansen; ps. v. Piet	dartig

Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	
...hij is nog mar 'n goeie dartig jaor oud, schat ik (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	dartig
Ik zeg nie detter in Wagner niks in zit, dè nie dè... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 5; NTC 29-10-1938)	de nie de
"En gij 'ne klont boter, dèr dan!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	der
Staank veur daank, dèr, dè's alles! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	der
"'t Is 'nen losbol, 't is 'nen deugeniet..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 9; NTC 26-11-1938)	deugeniet
"Gao liever naor bed, want et is al lang negen uur deur!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	deur
Oome Teun kwaam mee z'n pijpken in de mond in et deurgebont staon... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	deurgebont
Den herbergier zee: "Die kunnen deur de vensters kijken en in et deurgebond staon, daor is plaots genog (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	deurgebont
Mieke Stok (...)zee dè ze 's mergens wel 'ns dikkelder 'n eindje opstapte (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	dikkelder
...en zoo gao-g-et mee de waarheid dikkels: er is geen plaats veur d'r in de herberg! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	dikkels
...hij ha al dikker 't plan gehad... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	dikker
En ze sloeg de deur mee 'nen bons van di-kom-sa achter d'ren rug toe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	di-kom-sa
Hij hee-g-et verschrikkelijk hoog in z'nen test, mar 't is naovenant nie van di-kom-sa! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	di-kom-sa
...driedobbel en dik... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	dobbel
...op zukke oogenblikken bende driedobbeld zoo taai as aandere. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	dobbeld
Derde rang, dan moete hil den tijd staon en in den drang staon ok nog! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	drang
...klein te zijn is toch geen schaand, want in de kleinste glaoskes zitten de lekkerste dröpkes! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	dropke
"Veul dröppeltjes maoken 'n regenbui", zee oome Teun. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	droppel
As den duuvel zélf nie kan kome, dan stuurt ie er z'n wijf henen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	duuvel
As ge 't over den duuvel hebt, dan ziede z'n stertje wiebere! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	duuvel
In nood dan vreet den duuvel vliege! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	duuvel
...en ge trekt 'n gezicht as 'n pötje vol duuvels. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	duuvel
...wè stinkt oewen tabak toch! Hedde 'm van den duuvel z'n moer gekocht? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	duuvel

Wè gij er in [in de collectezak] zudt doen dè waar wel zoo'n verdimd klein bietje dè den duuvel et er nog nie in veenen kos al hielp 'm z'n schoonmoeder zuuke! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	duuvel
...dè spiegels over et algemeen liegen as den duvel... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	duuvel
"Kèk, as ge over den duvel praot, ziede z'n stèrtje..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	duuvel
...om den eemer vol waoter te scheppe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelte Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	eemer
'n boerinneke [...] mee twee eemers versche roome, die ze pas gemolken had, et schuim stond er nog op te broezen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	eemer
Hoe eer, hoe beter! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	eer
Mar jè, ge mot et eiges weete, 't zijn ou zaoke... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	eiges
Den burgemeester hee-g-et me eiges gezeed! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	eiges
...enkeld en alleen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	enkeld
...en al laag er de lijn ok al enkelde jaoren, er liepen toentertijd nog mar enkelde treinen op 'nen dag... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	enkeld
... al was ze wel ennigte jaoren aawer as hij. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	ennigt
En in Baozel is dè nog 'n bietje erger as ergerand aandèrs! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	ergeraand
...z'n stiefmoeder gaaf 'm alle daogen meer slaog dan erpels... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	erpels
...as ge d'erte zoo diep in d'eerde stopt, dan zijn ze mee Sint Jan nog nie boven. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	ert
...die kiepe van onzen buurman hebben al onze erten uitgekrabbeld! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	ert
"Ik weet nog iets beter," en 't kwezelke kneep d'r eugskes toe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	eugske
Jan Ansems is ommers laoter zelf getrouwd mee dèzelfde meske, waar oome Teun toentertijd 'n eugske op ha! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	eugske
Die "goeie zaak" bestond veur Rosa Stokkermans hierin, dè ze al lang 'n eugske ha op Harrie van den apotheke.. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	eugske
...de stiekeme knipeugskes van Harrie... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	eugske
...ze hee misschient alleen mar wille zeggen, dè ge er 'n eugske op hebt? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	eugske
Tot naa toe gonk-ie iederen keer faljiet... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	faljiet
...en daorbij ha ie 'n gezicht as van aawe lappen, 'n fiezelemie vol rimpels en krassen as 'nen wenterappel; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	fiezelemie
...al is ze veur de rest 'n heel pront frammes ... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	frammes

"Vrouw Petit," fraozelde den riddacteur mee 'n zuut mundje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	fraozele
...ze leerden hem freet praoten van kleinsaaf aon en onder de schooljong waar ie den eenigste, die geen plat kos praote. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	freet
...toen ineens in hoog Nederlandsch tegen 'n klein ventje [...]"Harrie, geef den Heerom eens gauw een mooi handje, zóó! En nu ga maar gauw tegen moeder zeggen, dat Heerom komt." 't Menneke weg as de foeter! "Wè's dè, oome Teun, praotte gij fréét?! Hoe komde daorbij op oewen aawen dag?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	freet
...echte boerekender, mar ze moeten freet leeren praoten, daor helpt geen moederkelieven aon! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	freet
[ze] praotten freet omdè ze d'r eigen wè verheven vuulden boven den gewonen meens. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	freet
En dieë redacteur zaag er mar eenvoudig uit, mar hij waar verschrikkelijk geleerd: hij sprak mee gemak drie taole: freet, plat en de blommetaol! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	freet
Dan vroeg ie aaltij in et freet wè ze bedoelde... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	freet zn
"Wel gaddezeme," bromde-n-ie... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	gaddeezeme
...rekeningen schrijven, dè kunne ze gaddimmes goed. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	gaddimme
"Gadimme," riep den aawe Stokkermans... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	gaddimme
...zes-honderd-duuzend, et is zoo gadories veul! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	gadorie
...gadsjongens, wè hee dieën meens 'nen strot!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	gadsjonge
"Goed? Nee, wel gadverdézemes goed óók! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	gadverdeezeme
'k Heb gadvergimme nog noot in m'n leven zoo heure zinge... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	gadverdimme
Gadvergemennogaontoetoch... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	gadvergemen
...en nie lang daornao gonk-ie dood... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	gaon vt
Cornelissen keek er van op en ie vroeg, of et om 'n flinke som gong... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	gaon vt
...nao 't eten gongen ze aon den heerd zitten om den aovond in te praoten. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	gaon vt
Op staonde voet gonk ie naor huis terug... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	gaon vt
De zon waar nog mar amper op of Teun gonk op pad... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	gaon vt
Toen de groote verhuiswaogen et dörp binnen kwaam gerejen, gongen al de gerdijntjes opzij... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	gaon vt
Ze gonk de gang in... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	gaon vt
Ze gong aon 'n sleutelgat luisteren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	gaon vt
...hij gong veur et venster staon en keek naor den overkaant. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 –	gaon vt

18-4-1939)	
...wè dunkt oe as we 'ns saomen gongen roeien op een van de vennen daar in Oisterwijk? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	gaon vt
...mar 't waar beter as ie naor huis gonk. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	gaon vt
"Vergimd, daor hedde 't gaonde!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	gaonde
...de veugeltjes zongen d'r aovondgebeekes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	gebed
...Eerst mar de kom van et dörp en dan iederen dag 'n aandere wijk 't geboert afoezen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	geboert
't Moet indruk maoke, 't geboert moet er wakker van worren! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	geboert
Ze waar vruug weduuvrouw geworre en ze moes heel 't gedoentje van de boerderij besture en dè kreeg ze nie enkeld klaor, mar ze kreeg 't klaor mee groot gemak... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	gedoentje
"As we deez' köpke koffie op hebben, mijnheer pastoor, dan gaon we ons gedoentje 'ns bekijke." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	gedoentje
"Mar mee den tijd worren de jongelui gedurig aawer, dè-d-is 't vervelende van de zaak." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	geduureg
In 't geensgaons hebben we 'ne keer aongeleed, en toen we terugkwame nóg 'ne keer. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	geensgaons
...in et geensgaons kreeg ik 'n glas waoter veur niks en in et terugkomes 'n glas rome veur twee cente.. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	geensgaons
Mar ullie moeder hee-t-oe over oew broek gegeven dè 't kletste en ge hebt gekweken dè'k et naaw nog heur! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	geeve uitdr
Dikke meensen zijn gemenlijk nog al goeig en gemoedelijk! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	gemenlek
...de ondeugden, die daor gemenlijk mee verbonden zijn... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	gemenlek
...Teun, die heel gemoedereerd uit et raomke zaat te kijke. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	gemoedereerd
...ze maoken alles bekend wè toe dan toe geniemand wies! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	geniemand
...mar geniemand wies er iemand... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	geniemand
...mar er waar nog bij langenaoo geen geld genogt! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	genogt
...die twee waren allebaai van die ras-echte aawerwetsche vertellers, die uren en uren aon den gang kossen blijven over roovers en spoken en heksen en zu'k geraai meer. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	geraaj
"Wie weet wè-t-ie ammaol hee meegemaokt giender wijd..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	giender weed
...stokte den braand in de pijp mee 'n stukske gloeiig hout... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	gloeiig
Cornelissen ha den bijnaom van "Bitterkesboer", want hij waar groot van stuk en kos er veul aon van die glaoskes. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd;	gloske

feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	
Ze dronken mee d'r tweeën enkele glaoskes in de veurkaomer... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	gloske
"Gosjemijne, m'nen kop draait as 'nen mallemeulen"... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	gosjemijne
...'nen grouwelijken roofridder... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	grouwelek
"Och, grutmoeeder," zee de jonge boerin... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	grutmoeeder
"Heelheuvel" stond er mee groote letters boven te lezen; de Baozeleers gingen gin klein bietje gruts op dieën grutsen naam. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	gruts
Zelfs 't aaw grutvadderke Stokkermans moes 'n kaortje hebben. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	grutvadder
...en Teun kos weer nie goed begripen, dè die [trein] nie efkes ho kos haawen om hum over te laoten stappen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	haawe ho
Mar hij hong te vaast aon z'n systeem... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	hange vt
...et hong ok nie mee z'n punten slap en futloos naor beneje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	hange vt
Ge flapt er alles mar uit, wè't er in oe harsens opkomt! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	harses
Dè wil zeggen: hij ha harsens genug, mar hij kos er nie mee overweg... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	harses
"'k Zu gèèren Vinken 'ns efkes gesproken gehad hebbe", zee oome Teun... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hebbe vvt
"Jè, kèk, 't zit zoo: ik moes eigenlijk 'ns mee Anneke van hier tegenover gesproken gehad hebbe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	hebbe vvt
Ondertusschen hadden die twee al enkele borreltjes op, en ze waren dus dubbeld vlug heet geloope... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	heet loope
"Gij bent me 'n schoon stuk Veurzienighei, gij!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
...asof er z'n ziel en zaolighei van afhong... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
In z'n onneuzelhei gaaf oome Teun 'm et buukske... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
Ik heb oe al in 'n ewighei nie mir gezien. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
...en z'n luihei naam ok al toe mee de jaore; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
...dè kan ik mee geen meensemeugelijkhei goedkeure. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
Geen kans van 'n meugelijkhei mir. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
...dan kossen de buitenlui [...] toch impersaant mee zien, dè-t-er grutsighei zaat in et plaatske. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	hei ev
...en naa was 't wel 'n bizunderhei detter in Baozel langen tijd geen stommigheden veurkwamen... mar daarover wier natuurlijk nie geriddeneerd. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	hei ev
...et is enkeld en alleenig mar verlegenighei... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens	hei ev

svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	
...zukke dommighedes (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	hei mv
...ze brengt ons nog in moeilikhedes! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	hei mv
...en Karelkje verschoot ineens van z'nen overmoed, wier rood van verlegenighei... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei ev
...hij hield erg van zuutighedes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	hei mv
Den boer zaat aon den heerd en pookte in et vuur; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	herd
Den boer en de boerin zaten toen saomen bij den herd in de groote, halfdonkere keuken; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	herd
...en z'nen buik zwaaide en schokte van emotie op en neer en hers en geens. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	hers
...As ze nie gaaw komt dan begiene me mar zonder heur, heurre!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	heure
"Ik smeer 'm heurre! ..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	heure
...en nie verongelukken, heurre! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	heure
Naaw is de maot vol, heurre. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	heure
Goddaank et oratorium waar opgevoerd - et waar veurbij, heurre! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	heure
...ik wed dè den duuvel nog wel kwaod om die groote hoeien is... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	hoej
...as 'n hoemel op 'n blom. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 10; NTC 3-12-1938)	hoemel
Mieke Stok, die op d'r twee krukskes zoo gaa ze kos naor et ven hoempelde... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	hoempele
...bij 't loopen hoempelde scheeve Jaonus op en neer, op en neer, om de eenvoudige rejen dè z'n een been 'n paor duimkes te lang waar, of z'n aander te kort, of allebaai... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	hoempele
Hij begos al aorig te hoempelen, al kos et nog nie worre vergeleken mee 't gehoempel van den scheeve Jaonus. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	hoempele
...Alla, kom-haaw-doe-war-saomen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	houdoe
...en oome Teun zee: "Alla kom, haawdoe war, en dè ge bedaankt bent dè witte wel! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Briefke van duuzend; NTC 5-10-1939)	houdoe
"Oo-zoo! Hier krijgde niks, dè spel ik oe op oew vesje, dè's De Smet, 'nen rijken stinkert mar 'van Houthem!'" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	Houthem
...zoo zat as 'n huidje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	huidje
...dè weet iederendeen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	iederendeen
...ze liepen iederendeen straal veurbij! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	iederendeen

Den nuuwen kapelaon gonk er dus goed in bij iederendeen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	iederendeen
...bij iederendeen stond ie goed aongeschreven... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	iederendeen
...ieverand in 'nen sloot langs de weg... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	ieveraand
... ieveraans in de haai geboren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	ieveraans
...want de vadder van den aawe Vinken waar ieveraans uit et Noorden vandaon gekomen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	ieveraans
As ie ieverans op 'n station komt... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	ieveraans
...hij is weggejaoge enkele jaoren gelejen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	jaoge vd
Jikkerevanmaraante, waar moet et in godsheerenaom dan toch naor toe mee de wereld! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	jikkeres
Mar deez' appeltjes zijn buitengewoon lekker, 't zijn van die geele, spitse, zuute appeltjes en daarom noemen wij ze aaltij juffersnuutjes. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	juffersnuutjes
Ik ben zoo stijf as 'n kaast! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	kaast
...den aawe Vinken mee z'n zwart petje op z'ne kalido. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	kalido
...terwijl den Sik z'n bolhuudje netjes recht op z'nen kalido plaantte. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	kalido
"Hij is kaod", zee den postbooi. "Veur mijn part", zee den winkelier. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	kaod
...en staot er nie ergens in et Zondagsevangelie: agge nie wordt as klein kender dan komde mijnen hemel nie binnen? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	keend
Den aawe pastoor was 'ne goeien meensch, mar 'n bietje uit den tijd, hij ha den naam dettie nie kos laache. Hij naam alles ernstig op. De meensche zeejen van 'm: "Hij rijdt mee 'n zwaor kèr!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	keer
...den Sik stond aaltij klaor om de kèr van den dokter uit et los zaand te trekken... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	keer
...de haontjes zijn wel 'ns laastig veur de kiepkies, mar as ze d'r nie zijn, of al te weinig, dan is 't ok nie goed, dè snapte! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	kiep
't Is 'ne schoone nist kiepkies, dè-d-ist! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	kiep
...en gooiden nie al te veul kietelkaaien... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	kietelkaaj
...die klapperde alles daolijk et dörp deur... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 8; NTC 19-11-1938)	klappere
...daor moeste em over heurre klasjonere! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	klazzenere
Iederen dag waar ie er te zien en klasjonneerde druk op mee Pietjes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	klazzenere
...en dè-t-er druk geklassionneerd wier... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	klazzenere
"Goei dingen gebeure nie in eentweedrie van je hupsakee, meneer Petit, daor mot	klazzenere

over geklasjonneerd worre..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	
...zonder fatsoenlijke kleeer' aon 't lijf in et waoter te ligge! 'nen Meensch is toch ginnen visch. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	kleer mv
..[ik] trok m'n Zondagsche kleeer' aon... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	kleer mv
En 't waar 'n schoon duifke in d'r witte kleeer' en ze zong as 'nen nachtegaol! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	kleer mv
En kleere! Ammaol van dè spinnekoppe-goedje, floddertuig, slap en dun! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	kleere
...en d'r moeder gooide gaaw 'nen doek om d'ren langen hals, dè ze geen klets zou vatten... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	klets
...en ze klotterde over 'nen eemer mee waoter... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	klottere
...daor zit 'm de kneup!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	kneup
En juffrouw Jaanse ha gezien, dè den nuuwen kapelaon ook al 'n kanarieveugeltje ha, zooals zijzelf. "Hij hee 'n kanaoriepietje, 't zal wel 'nen goeien meens zijn, aandere hield ie nie van veugeltjes." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	knorrie
..."hier in Baozel zitten zooveel veugeltjes, d'r moeten wel enkele nachtegaoltjes en kanaorieveugeltjes onder zitte! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	knorrie
"Dè komt hier nie bij te paas!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	koome – te paas
...en tegen den avond kwaamp ie er aon. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	koome vt
Geen meens kon overigens zeggen, waor al dè geld vandaon kwaamp... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	koome vt
...en gin meensch kwaamp er naor buiten. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	koome vt
...mee 'ne klont boter in z'ne körf en z'n hart vol zaolige liefde... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	korf
...'n Klein ouwelijk juffrouwke kwaam binnen, mee 'n körf aon den erm. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	korf
...twee Jode wete krek wè 'nen bril moet kosse. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	koste
...consciencie, dè stond in den aawe kottechiesmus en 't beteekent geweten. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	kottechiesmus
Dè waar naa krek iets veur oome Teun. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	krek
Dè waar krek de goeie tijd om aon poëzie te doen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	krek
Knap was ze krek nie... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	krek
"Jè, dè-d-is-et em krek," zee oome Teun... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	krek
...en ie kwaam mar krek op tijd... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	krek

Hoe-t-ie eigenlijk hiet, weet ik ook zoo krek nie, iederendeen noemt 'm den Boemes. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	kek
"Nou, 't is ok kek eender," zee den boer. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	kek
't Was wel nie kek in Den Bosch te doen, mar allé... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	kek
...en dè ze heel den dag kek tien centen ha'n verteerd. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	kek
...mar den dezen is net 'nen kreugel: ge moet 'm douwe! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	kreugel
Hij moet er mee z'n neus bovenop gedouwd worren, hij moet er op den kreugel naor toe gerejen worren! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	kreugel
"Ik heb geheurd," zee de vrouw van den burgemeester, "dè-t-ie geregeld krispendeert mee ministers... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	krispendeere
De krispondentie mee oome Teun waar veuls te eenzijdig om lang schoon te kunne staon... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	krispondentie
Mar mijnheer, vat toch nog 'n köpke koffie, 't zijn zoo'n kleine kumkes, 't is de moeite nie werd. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	kumke
...ze moesse doen al wè ze kosse om er 'n stökske veur te steke... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	kunne vt
...die twee kosse mekare nie zoo goed lije, ziede... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	kunne vt
Naa waar de maat vol bij den örgenist, hij sloeg mee z'n vuist op de taofel en de bitterkes begosse te daanse en te kwaanselen op taofel... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	kwaansele
Hij is zoo doof as 'n kwakkel! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	kwakkel
...hij waar zoo doof as 'n kwakkel en ha niks geheurd. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	kwakkel
"Jongens, haawt oe kwijk," riep Graard, "'t spul begient!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	kweek
"'t Is oorlog!" kweek oome Teun. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	kweeke vt
"De deugd weegt zwaor in de weegschaol", zee kwezelke Van Hest... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	kweezel
Laagen en borden kapot laoten vallen kos ze [het keukenmeisje] nog et best! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	laage
... "al kwart veur elleve! Verstaandige meensche liggen al laank te bed!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	laank
"Geen oore," riep den örgeltrapper, "hij hee me aandere nog al 'n paor labezoeten achter z'n kaoke hange!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	labbezoete
...die vrende ziekte [...] waoraon ie naa laboereerde. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	labboereere
D'r geduld waar leeg. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	leeg = op

...dè blinkt net lek zilver! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	lek
...ware grootheid moete mee 'n lempke zuuken... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	lemke
...allemaal bekende aaw melodieën en kerkliedes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 5; NTC 29-10-1938)	lieke
"En de vrouw van Petit", zee juffrouw Marie mee d'r scherpe stem, "is nog erger dan locht, ze is bepaold wereldsch!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	locht
...as moeder zooiets veur had, dan kos heel de wereld op z'ne kop gaon staon, mee de beenen in de locht, dè moes gebeure! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	locht
...er waar geen wolkske aon de locht te bespeuren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	locht
Pumperemuntjes eten [...] daor kunde boeren van laoten, dè locht de maog mee op! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	locht
...en slaope kan ik toch nie zoolang et onweer in de locht zit... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	locht
Zelfs de moeder van den burgemister, die bekaant stokdoof waar, staak d'r wipneus de locht in... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	locht
...de stad, daor zijn de meensche lochter van aord! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	locht
...ze had dieën lochten jongen al enkele keeren langs de deur zien komen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	locht
...al dè locht jong volk... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	locht
Juffrouw Jaanse viel bleek op 'nen stoel en sloeg mee d'r errems in de locht... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	locht
... 'nen lochten meneer... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	locht
...dan hee 't perdje den weg gevonden naor den stal en dan loopt et locht (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	locht
Toen z'n pijp schoongemaakt, want ze lörkte den leste tijd asof ze verkouwen waar! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	lorke
...mee 'n lorrejet op z'n neus en 'n bolhuidjen op... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	lorrejet
...en hij keek op z'ne lozzie... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	lozzie
...dan vat oome Teun z'nen lozzie uit z'nen zak en controleert of ie [de trein] wel op tijd is. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	lozzie
... 'n dikke gouwe lozzieketting over z'n bontvestje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	lozzie
...alles wè-t-ie dee, dè dee-t-ie zóó krek op tijd en minuut en regel, asof er in plaots van z'n hart 'nen lozzie zaat te tikken in z'n borstkaast. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	lozzie
...Den dokter trok wuust z'nen lozzie uit z'nen vestzak... (Jan Jaansen; ps. v. Piet	lozzie

Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	
Ze kuierden luikes deur den tuin terug... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	luikes
As er oot 'n kiendje werm in de luren hee gelegen, dan is 't Karelkje Vinken geweest; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karelkje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	luur
Uit alle hoeken en kaante kwamen de maansmeense toegelopen om den braand te blusschen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	maansmeens
...'nen maansmeensch alleen is niks gedaon op den duur! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	maansmeens
Daorbij was ze zoo maoger as 'nen musterd... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	maoger
't Bleef de eerste daogen druk en 't waar net, of ineens alle jonge dochters verkouwen ware geworren of maogpent kregen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	maogpent
"Die krijgt nog 'n bende medollies op z'n vistje hangen..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	medollie
...en dè hè'k gemorken ook. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	merke vd
...want ie zaat al aon z'n vierde borreltje, en meer dan vier moog ie er nie nemen van z'n vrouw... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	meuge vt
"Er is mar één middelcijn," zee oome Teun, "ge moet ze [de vrouwen] van 't begien aaf onder oewen duim haawen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	middelseen
"...en hij [de huisarts] hee-t-er m'ne man deurgebraocht zonder appeteker en zonder middelcijne!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	middelseen
...dè-d-is nog de beste middecijn! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	middelseen
De barones laag mistentij op et bed... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	mistentij
... hil de omgeving moeide z'n eigen mee de opvoering (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	moeje
...terwijl de môlders om z'ne kop snorden. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	molder
Een van de knechts had enkele mulders in z'ne zak meegebraocht en zette ze stiekum achter op 't haor van de meiden. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	molder
...en toen 't kermis waar, kocht ie veur Arnold 'n monika, nie zoo'n mondharmonika, mar 'nen echten trekörgel. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	moonika
...et waar 'n lustig möpke en et hiette: die Lustige Witwe! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	mopke
En Teuntje speulde verschaaiene möpkens... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	mopke
Hij zal wel muug zijn van al dè geroei! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	muug
"Ik gao te bed, 'k ben muug." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	muug
...ze moessen er nog enkele rijen stoelen bijzeten omdetter zooveul naovraag waar. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	naovraag
"Ik zie niks, hier nie, ginder nie, nergeraand nie!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens	nergeraand

svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	
...mar naa wier et vort negen uur, tien uur, half elf soms eer ie uit z'ne nist kwaam gekropen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	nist
Ge waart in et kiepenhok gekropen en ge had er aaikes uit de nist gehaald en 'n stuk of tien hadde 'r op de deur van de schuur kapot gebutst en uitgesmeerd en toen kwaamde mee oew haanden en oew kleere vol aaiketiet binneloop en ge riept dè ge de deur toch zoo schoon geverfd had! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	nist
Lee den dokter nog in z'nen nist? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	nist
...want daor ha z'n zuster niks mee noodig... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 8; NTC 19-11-1938)	noodig hebbe
"Noot moet iemand noot zegge!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	noot
Ik denk ineens aon die boerin, die mee 'n aander boerin stond te praote over d'ren koffiemeulen en vroeg: Olliede gullie den ullieën ook?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 8; NTC 19-11-1938)	ollieje
"Dè zeg ik toch ommers, dettie goed zingt." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	ommers
Den arbeider is z'n loon waardig, zee St. Paulus ommers!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	ommers
...en d'r zakduukske rook zoo lekker naor onjeklonje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	onjeklonje
Cato van Dungen laag op de sofa mee 't hoofd aachterover en de dienstbode hield 'r 'nen zakdoek mee onjeklonje onder d'r neus. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	onjeklonje
Hanna, z'n zuster, had 'm stiekum enkele dubbeltjes gegeven om 'n stiekum fleschke onjeklonje veur d'r mee te brengen, mar moeder hoefde daor niks van te wete. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	onjeklonje
En ie rook zelfs naor odeklonje, ze kos et goed ruuke... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	onjeklonje
...en juffrouw Jaanse was er van overtuigd, dè de ware deugd nie naor odeklonje rook, mar eer naor wierook of zo iets (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	onjeklonje
D'een waaschte [de zieke] d'r polsen mee natte doeke, d'aander d'r gezicht mee onjeklonje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	onjeklonje
"Meens, kijk toch 'n bietjen uit oe soep-ooge!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	oog
Ik heb ze heelemaal nie opgedraaid en opgevreje! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	opdraaje
As ie 'n vrouw krijgt die 'm 'n bietje opkalifatert, dan wor et nog iets fatsoendelijks in de maatschappij... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	opkallefaatere
...ieder jaor oppernuut... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	oppernuut
...omdè ge daornao wir oppernuut kost begiene! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	oppernuut
...en de stoffen ha'n soms zoo lang gelegen, dè ze weer oppernuut in de mode ware gekome. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	oppernuut
De meester stopte z'n pijp oppernuut... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	oppernuut

...en boer Verheie stopte z'n pijpke oppernuut... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	oppernuut
Mee zoo'n schoon mutsken kunde nog 'ns oppernuut aon 't vrijen; (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	oppernuut
...toen 't nuuw örgel ingeweje wier. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	orgel
Ik heur zoo gère zingen in de kerk en 't örgel is veur mijn gewoonweg 'n feest! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	orgel
D'r ziekte waar wel iets aparts, mee de maog ha't niks uit te staon... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	otstaon
En dan: 't komt in dees geval hillemaol nie uit, dè die twee bij mekaar paase, Karetje Vinken en de dochter van 'n keuterboerke, dè paast krek as 'nen pollepel op 'n onjeklonjefleske! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karetje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	paase
...zoo schraol en maoger bent gewist as 'n panlat. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	panlat
En hij was zoo mager as 'n panlat... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	panlat
Ons Hanna zee: "Wie geen pannekoeken kan bakken, hee niks in de keuken te zuuken!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	pannekoek
...mar hij wou er 'ns uit - et beste peerd wil wel 'ns los in de waai loope! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	peerd
Eerstens: drie pekskes tabak gekocht... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	pekske
...mee zoo'n lange haoren en zoo'n flabberboks om z'n beene en zoo'n pereplu van 'nen hoed op z'n raogersbol!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	perrepluu
Hij ha natuurlijk z'n tasch en z'n perreplu in de bus laote ligge en de chauffeur moes 'm naoroepen: "Tasch en paraplu van u, mijnheer?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	perrepluu
...die kossen alles persiesekes afgluren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	persiesekes
Ik heb persiesekes 't slotkoor van m'n oratorium afgecomponeerd... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	persieskes
...asof z'n haoren overend rezen as de pinne van 'ne pinegel die 'nen hond veur 'm zie staon. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Karetje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	pineegel
Op 'n aanderen dag had ie bij 'nen knecht 'nen levenden pinegel in z'n bed gestopt. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	pineegel
D'r aawe lui willen 't en hier in den omtrek alle boerekender, we leeren allemaol freet praoten! Ge kent de wereld haost niemer terug!" "'t Is zund genog veur 't schoon aaw plat!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	plat
mar wèk zeggen wo, mijnheer pastoor, 't doe me plezier, dè ge plat praot! Ik waar al bang dè 't aandere zu worren as mee oewen veurganger." "Och," zee de kapelaon, "hij leert et nog wel; hij gooit er nog wel 'ns 'nen deftigen klaank deur mar dè komt mee de jaore wel geliek." "Wel jao," laachte de boer, "en dan is et nog geen moordaonslag; mar as 't mee 't platpraote gedaon is, dan zijn we op 't verkeerde pad. Die mode moet nie onder et volk kome! Laote we praote zooas 't onze aawers en veuraawers deeën, dè-d-is ons goei recht! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-	plat

1939)	
...lillik plöddeke daor ge staot (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	ploddeke
Dè poeliën in et waoter is nie zoo erg, mar daor blijft et nie bij, daor gebeure veul ergere dingen in zoo'n bad!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	poelieje
...ze waar erten aon et zaaïen mee Leentje, et ponnieke. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	ponnie
In de keuken van de pastorie zaat Hanna mee de ponnie 't aovondgebed te bidden... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	ponnie
De huishoudster - de oudere zuster van den pastoor - zaat mee de ponnie in de keuken kousen te stoppen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	ponnie
Ze stuurde de ponnie gaaw naor bed... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	ponnie
Hij vuulde z'n eige of ie koorts ha want z'n hart pookte verschrikkelijk. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	pooke
Den burger, 'n dikke proem van 'n boerke... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	proem
...'nen pronten ongetrouwden dokter... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	pront
"Meens, meens, zuuk toch naor 'n pronte vrouw, dan komt er regelmaat in oe leevel!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	pront
...en pront deurwerken, war! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	pront
Mientje van Kampen, krijgt tienduuzend mee en de kaast vol linnen, nou-en-of, 'n héél pront durske! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	pront
Echt goei pront boerenvolk van den aawe stempel! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	pront
...'n heel net meiske - en 't zal 'n pront vrouwke veur julliën Harrie worren. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	pront
Hij waar persiesekes en secuor en pront en netjes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	pront
...mar hij kos as dokter toch slecht de dochter van 'n mutskesvrouwke trouwen, al waren et nóg zoo'n pronte lui. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	pront
...en ze zaag er om den doojen dood nie zoo slecht uit: et is 'n pront, net meiske, Anneke, dè is 't! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	pront
Mee wie hedde naa weer zitte pruuve!? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	pruuve
Pumperemuntjes eten zoo naaw en dan is ok al goed tegen de maogpent... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	pumperemunt
...mee zoo'n lange haoren en zoo'n flabberboks om z'n beene en zoo'n pereplu van 'nen hoed op z'nen raogersbol!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	raogersbol
Ze zaag den professor veur 'nen schooier aon en dè was ze nie kwaolik te nemen want hij ha z'n eigen al 'n week lang nie meer geschoren en hij liep er as 'nen echten roeddoe bij. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	roeddoe
'n boerinneke [...] mee twee eemers versche roome, die ze pas gemolken had, et schuim stond er nog op te broezen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome	roome

Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	
Mee 'nen zucht liet kapelaon Fleskes de juffrouw uit, die recht naor de kerk stapte om enkele rozenhuukes te bidden veur den goeien afloop... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	roozehuuke
Die twee hadden zitten praoten over trouwen en over vrouwen. Ge moet weten, dè ze geen van baaien getrouwd geweest waren en er dus vrij over kossen praoten zonder ruzing te krijgen in d'r eigen huishaawe. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun en de dames'; NTC 20-1-1940)	ruzing
...mee koren en dubbelkoren en solo's en heel den santeboetiek d'r bij! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 5; NTC 29-10-1938)	santeboetiek
...et schouw mar weinig of 'n stuk of drie lejen ha'n mekare in de haoren gezeten! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	schaawe
"De boeren maaien aandere op tijd, en as ik oe mee 'n schaors kan helpen, de mijn is zoo scherp as 'n zeissie!" Oome Teun haolde z'n scheermes van d'opkaomer en streek er mee over z'n turksleeren boks... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	schaors
"Dus daarom hedde me aaltij zoo schouw aongekeken as ge me op et kerkplein zaagt?" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	schouw
Hillemaol nie, daocht mijnheer Fleskes, en et schouw nie veul, of hij ha 't hardop gedaocht! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 9; NTC 26-11-1938)	schouwe
...hij aaide niemand en schraomde niemand... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	schraome
Den Zondag daarop was den nuuwen heer aon de beurt mee 't preeke. De vrouwkes hadden erop gerekend, detter geschreuwd zou moeten worren en waren veurzien van zakdoeken. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	schreuwe
Ze viel mee d'r gezicht op d'r ermen en begos te schreuwe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	schreuwe
De vrouw draofde 't huis deur en kwaam seffens terug mee de schoenen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	seffes
Zo, semmelbroek, bende daar?! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	semmelbroek
...et zou er zeker van komen as de raodsvergaodering mar nie te lang semmelde. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	semmele
't Is ewige zund dè ge zoo gesemmeld hèt! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	semmele
...dieën zot, dieën gevaorlijken sjandoedel... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	sjandoedel
Wè veraanderde z'n gezicht toen oome Teun op z'n sjapieter kwaam te spreken. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	sjapieter
Mar - om eindelijk 'ns op mijn sjapieter te kome: toen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	sjapieter
En ge lopt as 'n slek! Konde nie wè vortmaoke?! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	slek
Hij scheurde [de brief] open en keek naor et onderschrift. "Snotdezeme! Van Annekes!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	snotdeezeme
"Sodemarel, wè-d-is-ie goed zeg!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	sodemarel
...en de meesten dauwden vlug de haand diep in den grooten [collecte]zak van	soe

oome Teun en lieten er enkele losse centen, of 'ne soe, of 'n stuiverke of hoogstens 'n dubbeltje in dröppele. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	
...van 't zelfde sop overgoten... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	sop
...et leek wel detter 'nen speek tusschen de spijlen van et wiel waar gekome (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	speek
Ze spiersten geregeld in 't vuur van den heerd... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; "t Spook"; NTC 3-1-1940)	spierse
"Beloove zee niks! Daor spijs ik op!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	spierse
...en toen ik vlakbij kwaam, begos er daor ineens iets te broebele en ik heurde iets spolderen in 't waoter. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; "t Spook"; NTC 3-1-1940)	spoldere
Hij vatte z'nen zakdoek en spraaide-n-em uit in 't mos en gong erop zitten... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	spraakje
...ze waar zelf stantepee naor den dokter geloope. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	stantepee
"Naa gaot er mar 'ns op staoi toe zitten," zee ze... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	staoj
Gao-t-er mar efkes toe zitte, zukke dinger kunde staondevoets nie aonheure... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	staondevoets
...terwijl Graard bij Mieke in huis staondeweg 'n borreltje achterover sloeg... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	staondeweg
...er wier venijnig gestecheld... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	stechele
...en toen hebben ze nog 'n tijdje deurgestecheld en 't gong er hard naor toe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	stechele
De köster en den örgenist waren gewoon nogal vurig tegen elkaar te stechelen over alles en nog wè,... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	stechele
...de mannen trekken aaltijd aon et kortste endje as ze mee het vrouwvolk gaan stechelen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	stechele
Den Sik aat dieën middag geen steek. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	steek
Tieke [de hond] kefte noot tegen den Sik mar snuffelde om z'n beenen en kwispelde mee z'n lollig stèrtje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	stertje
Sjonge-sjonge, wè hebben wij vruger stuipen uitgehaold! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	steupe
...'n aaw versleten menneke mee 'n stökske... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	stokske
Hij stölpde z'nen bolhoed op z'nen kop... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	stolpe
...'ne streup blaogen achter 'm aon. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	streup
"Zörgt er mar veur, dè ge geenens strop haolt... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	strop
"Oo-zoo! Dè waar krek goed, oome Teun, ge had et verdiend, zoo'nen strop toch!" "Jao-jao, 't is aaltij 'nen strop gewist en gebleven!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet	strop (?)

Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	
Oome Teun stapte stuup-aon... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 –26-8-1939)	stuup-aon
En toen ie laot op den middag taomelijk bezopen thuiskwaam, wier ie deur z'n vrouw as de foeter naor bed gestuperd. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	stuupere
"Ik dörf te wedden dè d'aaw lui van den raad allemaol saomen geniemand zullen vinden veur d'r staandbild, mar we zullen ze 'n bietje stuperen!..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	stuupere
Pep-so-dent, 't beste tandenkreeme. Wè's dè, Anneke? "Taandenpoets!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	taandepoets
...zet 'ns 'n tas thee veur Van Halderen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	tas
...taante Hanna ha al daolijk meelije mee 'm en gaaf 'm 'n tasch koffie mee suiker. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	tas
De pastoor zaat bij z'n tas koffie en waar efkes ingedut... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	tas
Toen ze in de boerenherberg aon et ven 'n taske koffie gedronken ha'n... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	tas
De tegesworrige wereld wil veuruit! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	teegesworrig
...zooas ge ze tegesworrig nie meer ziet... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	teegesworrig
...den goeien aawen tijd toen alles nog veul beter was as tegesworrig... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	teegesworrig
Was de erpelsoep temiddag nie goed misschien? (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	temiddag
...in et geensgaons kreeg ik 'n glas waoter veur niks en in et terugkomes 'n glas rome veur twee cente.. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 6; NTC 5-11-1938)	terugkoomes
"Hij voeiert z'n kiepe! Hij hee wel tienderande soorten en allemaol echte ras-kiepe." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	tienderaand
Hanna zaat vlijtig te tikkere mee d'r braainaolde... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	tikkere
Hij gonk op et tipke van den stoel zitte... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	tipke
Hij hee aaltij goed getjepperd, dieën Boemes, mar de leste jaoren is ie 'nen echten zuiplap geworren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	tjeppere
...van veuren toe achteren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	toe
...Toe zelfs z'n hoesten en kuchen toe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	toe
Mar afijn, dè waar nogal toe daoraon toe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	toe
Hij ha koppent en bleef toe 's middags te bed... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	toe
Teun moes 'n half uurke lopen toe aon et station... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	toe
...hij gong er gemakkelijk toe zitten en vaawde z'n haanden over z'nen buik... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-	toe

7-1939 –29-7-1939)	
Den buurman gong er toe zitten... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 –29-7-1939)	toe
...zuinig toe gierig toe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	toe
...van kop toe teen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	toe
De vrouw gong toe de deur toe mee... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	toe
Toen wij nog jonk waren, gong et er heel aandere naor toe! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	toe
...van deur toe deur. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 1; NTC 1-10-1938)	toe
...in den trouw koom et ongeluk aaltij van den kaant van et mansvolk! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	traaw = zn
...hij ha wel schrik van 't trouwe, dè wel, want ge wit noot, hoe zoo'n frammes d'r eigen nao d'ren trouw ontwikkelt... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	trouw zn
Hij ha-g-et al zoo dikkels geheurd, dè 't zachtste lammeke nao den trouw in 'nen draok kan veraandere! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	trouw zn
...'n Keend waor 'ne goeie tuk in zit en dè aaltij 't goei veurbeeld van z'n aawe lui veur oogen hee... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	tuk
Alleen as et er op aonkwaam, dan kon ze d'r tungske nog ruure, dè-t-er de vonken afvlogen. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	tungske
...et was ginnen tut-tut om mee zooiets te begiene. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	tut tut
"Dè-d-is geenen tut-tut, man!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 5; NTC 29-10-1938)	tut tut
..."t is toch geenen tut-tut om zóó'n lang gedicht in mekaar te draaien..." (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 9; NTC 26-11-1938)	tut tut
...Een en tachtig jaar, 't is geenen tut-tut, ik wil 't er veur doen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	tut tut
D'r wier goed bij getuuterd dieën aovond... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	tuutere
...hij vong échte vliegen mee 'n leeren lepke, aon 't end van 'n haandig stökske... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	vange vt
...en de rest komt zeker mee vliegende vaonen overloopen om 'n groot koor tot staand te brengen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 4; NTC 22-10-1938)	vaon
...toen de moederkes op de visite rondom de taofel zaten (...) vatten ze d'r braainaolden en d'r haokwerk veur den dag... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	vatte vt
En ze troonde den dokter mee naor d'r huis en d'r kneveltje stond overeind van veraltereerdheid... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	veraltereerd
We zullen verdezeme nie veur niks naor deez' nest zijn gekomen! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	verdezeme
Ik heb zoo'n verdimde taanpent... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 't Spook'; NTC 3-1-1940)	verdimd
Dè moet toch wel verdimmes schoon zijn! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd;	verdimmes

De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	
...want over die dinger is et zoo vergimd moeilijk praote... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	vergimd
"Dè vergimd vrouwvolk ook!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 8; NTC 19-11-1938)	vergimd
...die hee vergimmes schoon gezongen, heel schoon! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 12; NTC 17-12-1938)	vergimmes
Hij keek 'ns naor de groote boone, die lillijk verinneweerd waren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	verinneweerd
Toen ie daormee verrig waar... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	verrig
...verschaaiene waren er... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	verschaaaje
Verschaaiene keeren laas ie dè-d-over en verschaaiene zuchten liet ie deur de kaomer gaon. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	verschaaaje
Ze hield nie van omwegen en deurom vroeg ze vlakweg aon Annekes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	vlakweg
...zoo taai as vliegen op de stroop! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	vlieg
...vors als kadetjes en klaor om er in te bijte... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Kareltje Vinken'; feuilleton in 10 afl. in NTC 13-4-1940 – 24-8-1940)	vors
...de vrouw van Cornelissen waar 'n buitengewoon degelijk meensch, een reuzin van een frammes... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	vrammes
Harrie vuurde 'n bietje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 9; NTC 26-11-1938)	vuure
...en hij ha er van gevuurd toe in z'nen nek... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	vuure
't Menneke moet precies weten waoraon-en-waoraaf. Weten wè-t-ie maag en nie maag, wè-t-ie mot en nie mot doen of laote. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	waoraon
...en toen kos ie ons vertelle, waoraon en waoraaf... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	waoraon
...naor aonleiding van 'n weddingschap. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	weddingschap
"Dè daankt me de weergaoi, köster, 't is oorlog!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	weergaoj
...om den weergaoi nie! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun naor zee'; NTC 18-11-1939)	weergaoj
"Loop naor den weergaoi", riep den kapelaon... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 10; NTC 3-12-1938)	weergaoj
..."'t Is werendig waar!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	werendig
Taante Lies waar 'n weuwke en ze ha goeie klandizie as weuw zijnde; ze ha 'n net kruidenierswinkeltje... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'De nuuwe dokter'; feuilleton in 4 afl. in NTC 27-1-1940 – 17-2-1940)	weuw
En vrouw Cornelissen uit den Gouwen Os, 'n weuw, die ok mar wir gaaw moes trouwe... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Boere-Profeet'; feuilleton in 5 afl. in de NTC 1-7-1939 – 29-7-1939)	weuw
...zoo'n ijzeren ledikantje, eenpersoons, waar de heel de naacht in ligt te wietele... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	wietele
...toen 't nuuw örgel ingeweje wier. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	wije vd

Daor waren al jaoren over hene gegaon en Fraanske waar intusschen al priester gewejen en kapelaon geworren... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	wije vd
Stokkermans keek 'm aon mee z'n glaozige aawmennekesoogen en riep terug zoo hard ie kos: "'k Wosse begosse!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	wille vt
't Waar in de maond September en de blaoier wieren al geel en bruin... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Naor oome Teun'; NTC 24-2-1940)	worde vt
En ze waren er ammaol effen zemelechtig van... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'n Staandbild in Baozel'; feuilleton in 4 afl. in de NTC 20-5-1939 – 17-6-1939)	zeemelechtig
...de appetekersvrouw, die erg zemelechtig is, liet d'ren boek vallen en gong er bij zitte... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 2; NTC 8-10-1938)	zeemelechtig
"Mar Hanna, wè bende toch 'n zebedezeke!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun op collecte'; feuilleton in 3 afl. in de NTC 12-8-1939 – 26-8-1939)	zibbedeew
...al keek ze zoo zoer as ze mar kos. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	zoer
... 'n lange maogere taante mee 'n zoer gezicht. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	zoer
Ik bijt nie in zoere appels, dè vergim ik! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	zoer
... 'n glaske drinken van dieën goeien, zofen wijn... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 3; NTC 15-10-1938)	zoft
...de vredes-aria mee een schoone zofte fluitbegeleiding... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 5; NTC 29-10-1938)	zoft
Gao zitte, meensch, de meester komt zommedeene... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	zommedeene
En hij trok mee z'n eene haand 'nen stok uit den mutserdhoop en gaaf 'm van jetje op Arnold z'ne zulder. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	zulder
...wè-d-is et zund, dè de tijd zoo bliksemsvlug veurbijgao! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun in den trein'; NTC 16-9-1939)	zund
't Is zund, dè taante Drieka nie mir leeft! (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; De nuuwe kapelaon van Baozel, afl. 11; NTC 10-12-1938)	zund
...en dè waar zund en schaand. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den Sik van Baozel; feuilleton in 8 afl. in de NTC 25-2-1939 – 18-4-1939)	zund
Hij [de pastoor] ha zelfs gezeed: "Zwemmen en baoje is nog gin zunde!" (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; feuilleton 'Bad Baozel', 8 afl. in NTC 31-12-1938 – 18-2-1939)	zunde
Toen wier d'r zuutjes op de deur geklopt, en Mientje kwaam mee 'n heel zuut gezichtje binnen... (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; Den jongen dokter; feuilleton in 3 afl. in de NTC 22-4-1939 – 8-5-1939)	zuut
...alleen de merel zong ieveraans in 'n buske en de zwaolleme vlogen hoog deur de locht. (Jan Jaansen; ps. v. Piet Heerkens svd; 'Oome Teun als opvoeder'; feuilleton in 6 afl. in NTC 2-3-1940 – 6-4-1940)	zwollem